



# Tag der offenen Tür in der Zuckerfabrik



(mw). Die Zuckerfabrik in Anklam ist die einzige in Mecklenburg-Vorpommern. Inzwischen kann das Werk auf eine lange Geschichte zurückblicken. Die 1883 gegründete Fabrik befindet sich heute auf dem neusten Stand der Technik, wovon sich jeder vor kurzem selbst überzeugen konnte. Die Fabrik mit seinen etwa 160 Stammkräften und

18 Auszubildenden öffnete nämlich am 14. Oktober für Gäste seine Tore, um einen Einblick in die hoch-technologischen Arbeitsschritte der Zuckerherstellung zu gewähren. Obwohl es einen werkseigenen Bahnhof und einen Stichkanal zur Peene gibt, wird das Werk heutzutage ausschließlich von Speditionen per LKW mit Zucker-

rüben versorgt. An einem Wochenende können etwa 30.000 t des Rohstoffes verarbeitet werden, wie Herr Lothar, die Sicherheitsfachkraft der Firma und Führer durch die Anlage, stolz berichtete. Zu Beginn der Führung ging es über den Hof des Werkes, wo die Rüben im Freien auf ihre Verarbeitung warten. Zwischen den LKWs, die ununterbrochen neue

Zuckerrüben brachten und den Radladern, die diese weitertransportierten, ging es über die Waschanlage der Rüben an großen Silos vorbei. Diese waren wohl am beeindruckendsten, einer von ihnen ist sogar über 50 m hoch! „Hier traut sich im Notfall kein Arzt hoch.“, erklärte Herr Lothar. Lesen Sie hierzu weiter auf Seite 4!

Gaststätte Am Steintor  
Neuer Markt 3 17389 Anklam Telefon 03971-833050

**3. Hubertusfest  
Freitag 3. Nov 17**  
-auf dem Parkplatz-

**Die Anklamer Jäger laden ein:**

- 17:00 Uhr „Sammeln“ beim Schwein am Spieß, Bratwurst, Glühwein.....
- Schießkino
- 18:00 Uhr „Anblasen“ der Jagdhornbläser
- 18:30 Uhr Show-Grillen von Wildedelstücken
- 19:30 Uhr „Jägertombola“

**Für Kinder:**  
Bastelstraße + Abenteuerquiz  
17:30 Uhr Laternenumzug  
ab 19:00 Uhr Kinderkino mit Knüppelkuchen

www.gaststaette-steintor.de

Lübbersdorfer Scheunenlädchen  
Accessoires & Dekorationen

Wir haben jeden Mittwoch, von 10 - 20 Uhr, für Sie geöffnet!

**Einladung zum  
Weihnachtsmarkt**

in Lübbersdorf bei Friedland (Mecklenburg-Vorpommern)  
**Am Samstag, den 4.11.2017 von 10 - 18 Uhr**

Für Ihr leibliches Wohl ist mit einer Vielfalt von Angeboten gesorgt. **Außerdem erhalten Sie viele individuelle Deko- und Geschenkideen.**

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich überraschen! Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**M. & A. Halfpap** · An der Schmiede 9 · 17099 Galenbeck OT Lübbersdorf - Bei Friedland (Mecklenburg-Vorpommern)  
Tel. 039607-26870 · Mobil 0151-56810023  
marcoskaline@hotmail.de

Gemeinsam Schritt für Schritt.  
Wir begleiten Sie sicher auf dem Weg des Abschieds.

**ZOTNER  
BESTATTUNGSHAUS**

17389 Anklam, Lindenstr. 39  
Tel. 03971-245579  
www.zotner-bestattungshaus.de

**BAUGESCHÄFT  
BADE** GmbH & Co. KG

Hauptstraße 110 • 17375 Mönkebude  
Tel.: 039774 / 20339 • Fax: 039774 / 298110  
info@bade-bau.de • www.bade-bau.de

1990-2017 - 27 Jahre Qualität aus Mönkebude

Individuelle Planung mit 3D-Ansicht

- schlüsselfertiges Bauen
- Maurer-, Putz- und Betonarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Gestaltung von Außenanlagen
  - Badsanierung
- Sanierung, Um- und Ausbau
- Finanzierungsvorschläge

Modehaus Eggert

Hier kleidet sich der Mann.  
Steinstraße 1 · 17389 Anklam  
Direkt am Markt



# Wo ist was wann los?

VERANSTALTUNGEN | TERMINE

VORPOMMERSCHE LANDESBÜHNE

## DER ZERBROCHNE KRUG

Lustvolles Gerichts-drama von Heinrich von Kleist

Regie: Wolfgang Bordel  
Ausstattung: Jörg Masser

**PREMIERE**  
4. November // 19.30 Uhr // Theater Anklam

## Der zerbrochne Krug

### Lustspiel von Heinrich von Kleist

Was für ein Fall: Der Krug ist zerbrochen. Dorfrichter Adam sitzt über eine Tat zu Gericht, die er selbst begangen hat. Was freilich niemand weiß. Frau Marthe, Besitzerin des nun zerbrochenen Krugs, hält Ruprecht für den Schuldigen. Heimlich habe er sich des Nachts ins Zimmer seiner Verlobten, ihrer Tochter, geschlichen. Der jedoch gibt zu Protokoll, beobachtet zu haben, dass ein Fremder in Marthes Haus eingebrochen sei und beim fluchtartigen Verlassen den Krug zerbrochen habe. Das könne nur der Geliebte seiner Verlobten Eve gewesen sein. Die schweigt. Richter Adam, von seiner nächtlichen Flucht

noch derangiert, ist wenig bemüht den Fall zu klären. Durch fragwürdige Verhörmethode versucht er alle zu verwirren und den Verdacht auf andere zu lenken. Das könnte sogar klappen, wäre nicht ausgerechnet heute der Gerichtsrat Walter zur Revision im Dorf. Zwischen modernem Justizsystem und realer Lebenswirklichkeit entspinnt sich ein Gewirr aus Wahrheit und Lüge.

Wolfgang Bordel inszeniert mit Heinrich von Kleists „Der zerbrochne Krug“ einen Klassiker der Weltliteratur.  
**Premiere:**  
4. November, Theater Anklam

## Spielplan Theater Anklam

### Monat November

**Samstag, 04.11., 19:30 Uhr**  
Premiere  
**DER ZERBROCHNE KRUG**  
Lustspiel von Heinrich von Kleist

**Donnerstag, 09.11., 10:00 Uhr und 19:30 Uhr**  
**DER ZERBROCHNE KRUG**  
Lustspiel von Heinrich von Kleist

**Freitag, 17.11., 19:00 Uhr**  
„Bühne&Bufett“  
Theaterrestaurant „Zur Bühne“

**Samstag, 18.11., 19:30 Uhr**  
**DER ZERBROCHNE KRUG**  
Lustspiel von Heinrich von Kleist

**Samstag, 25.11., 15:00 Uhr**  
Premiere

**ZEITSALAT IN DER UHRENFABRIK**  
Revue mit Tanz und Akrobatik für Kinder und Erwachsene  
Es spielt das Fritz-Reuter-Ensemble

**Montag, 27.11., 15:00 Uhr**  
**ZEITSALAT IN DER UHRENFABRIK**  
Revue mit Tanz und Akrobatik für Kinder und Erwachsene

**Mittwoch, 29.11., 15:00 Uhr**  
**ZEITSALAT IN DER UHRENFABRIK**  
Revue mit Tanz und Akrobatik für Kinder und Erwachsene

**Donnerstag, 30.11., 9:00 Uhr und 11:00 Uhr**  
**ZEITSALAT IN DER UHRENFABRIK**  
Revue mit Tanz und Akrobatik für Kinder und Erwachsene

## Veranstaltungshinweise

**11.09. - 27.11.**  
**18:00 - 19:30 Uhr**  
**Nähen (Aufbau) in Anklam**  
Lilienthal-Gymnasium  
immer montags

**11.09. - 27.11.**  
**18:00 - 19:30 Uhr**  
**Nähen (Einführung) in Anklam**  
immer montags  
Lilienthal-Gymnasium

**12.09. - 12.12.**  
**18:30 - 20:00 Uhr**  
**Englisch in Anklam**  
immer dienstags  
Lilienthal-Gymnasium

**18.09. - 06.11.**  
**17:00 - 19:00 Uhr**  
**Aquarellzeichnen für Anfänger**  
immer montags  
Lilienthal-Gymnasium

**18.09. - 11.12.**  
**17:00 - 18:30 Uhr**  
**Polnisch in Anklam**  
immer montags  
Lilienthal-Gymnasium

**21.09. - 07.12.**  
**18:15 - 19:45 Uhr**  
**Englisch in Anklam**  
immer donnerstags  
Lilienthal-Gymnasium

**28.10., 09:00 - 16:30 Uhr**  
**Lampen Basteln in Anklam**  
Lilienthal-Gymnasium

**28.10., 09:00 - 16:30 Uhr**  
**Digitale Photographie (Einführung)**  
Lilienthal-Gymnasium

**28.10., 09:00 - 14:00 Uhr**  
**Keramik Brushen in Anklam**  
Lilienthal-Gymnasium

**28.10., 15:00 - 19:00 Uhr**  
**Foam Clay in Anklam**  
Lilienthal-Gymnasium

**28. Oktober, 14:00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
anschließend Reformationsfest  
Kirche Pelsin

**29.10., 10:00 Uhr**  
**Gottesdienst** in der Kreuzkirche  
20. Sonntag nach Trinitatis  
mit Pastorin Huse - mit Abendmahl

Gemeindezentrum der  
Ev. Kirchengemeinde Anklam

**30.10., 15:00 Uhr**  
**„Schüler helfen Schülern“**  
anrufen unter: 0172 1987226  
Caritas Freiwilligenzentrum (FZA)

**30.10., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Besser Deutsch lernen in Anklam**  
Stockholmer Straße 21

**31.10., 10:00 Uhr**  
**„Deutsch als Fremdsprache“**  
Caritas Freiwilligenzentrum (FZA)

**31.10., 11:00 Uhr**  
**Reformationsfest in der Marienkirche**  
mit Propst A. Haerter Zentraler Propstei-GD zum Reformations-jubiläum, Marienkirche

**31.10., 14:00 Uhr**  
**„Strick- Cafe“**  
Caritas Freiwilligenzentrum (FZA)

**31.10., 15:30 Uhr**  
**Christenlehre**  
Gruppe 1 immer dienstags von 15:30 bis 16:30 Uhr (1. bis 3. Schuljahr)  
Evangelische Kirchengemeinde Anklam

**01.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Monatsplanung für Dezember**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**02.11.17, 15:00 Uhr**  
**Gedächtnistraining**  
KS Wohnresidenz Anklam GmbH

**03.11., 17:00 Uhr**  
**3. Hubertusfest** auf dem Parkplatz  
Gaststätte „Am Steintor“

**04.11., 09:00 - 16:30 Uhr**  
**Digitale Photographie (Aufbau)**  
Lilienthal-Gymnasium

**05.11., 09:00 - 15:00 Uhr**  
**Flohmarkt 2017**  
Am Bollwerk

**06.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Mandala mit Musik**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**07.11., 14:00 Uhr**  
**4. Wertungskegeln**  
Freizeitgruppe der Eisenbahner  
Unkostenbeitrag: 3,00 €  
Kegelbahn des KSV Anklam

**07.11 - 27.03,**  
**18:00 - 19:30 Uhr**  
**Englisch in Anklam**  
Lilienthal-Gymnasium

**07.11., 19:00 Uhr**  
Dr. Wilfried Hornburg, Leiter des Stadtgeschichtlichen Museums im Steintor referiert zum Thema:  
**Die Hansestadt Anklam – eine Stadtgeschichte in Bildern.**  
Gäste sind herzlich willkommen.  
Der Eintritt ist frei.  
im Museum im Steintor

**08.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Spaziergang an der Peene**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**09.11.17, 15:00 Uhr**  
**Kirchennachmittag**  
KS Wohnresidenz Anklam GmbH

**9. November, 15:00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Seniorenresidenz Buchenweg 2

**10. November, 10:00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Clubraum Seniorenresidenz  
Leipziger Allee 4/5

**10. November, 15:30 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Pfleheim Lindenstraße 75

**11.11., 11:11 Uhr**  
**Übernahme des Rathausschlüssels** und der Stadtkasse durch den Anklamer Carnevall Club  
Rathaus

**11.11., 19:19 Uhr**  
**Eröffnungsveranstaltung der Faschingsaison**  
Vorpom. Landesbühne Anklam

**12. November, 10:00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Marienkirche Anklam

**13.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Plätzchen backen**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**14.11., 10:00 - 12:00 Uhr**  
**Onleihe-Schulung für jedermann in der Bibliothek**, Rathaus

**15.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Auf zum Kegeln**  
Bitte bis zum 13.11.2017 anmelden, Treff: 15:00 Uhr an der Begegnungsstätte  
Beginn: 15:30 Uhr  
am Gneveziner Damm  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**15.11., 15:30 Uhr**  
**„Diabetes, was nun?“**  
AMEOS Klinikum Anklam

**19. November, 10:30 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Friedhofskapelle des Ev. Friedhofs, A.-Bebel-Straße, Gedenkgottesdienst zum Volkstrauertag mit Bischof Dr. Abromeit

**17.11.17, 15:00 Uhr**  
**Bingonachmittag**  
KS Wohnresidenz Anklam GmbH

**19.11.**  
**Volkstrauertag 2017**  
Hansestadt Anklam

**20.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Spielenachmittag**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**22.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Bewegung nach Musik**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**23.11.17, 14:30 Uhr**  
**Seidenmalerei**  
KS Wohnresidenz Anklam GmbH

**27.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Waldspaziergang und Materialien sammeln für unser Gesteck**  
Bitte bis zum 22.11.2017 anmelden  
Treff: 15:00 Uhr an der Begegnungsstätte, Fahrtkosten werden auf die Teilnehmer umgelegt,  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

**29.11., 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Kreativ - Wir fertigen Weihnachtsgestecke**  
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.

## Impressum - Stadtzeitung

**Herausgeber + Verlag:**  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Röbeler Str. 9, 17209 Sietow, Tel. 039931/57 90 Fax: 039931/5 79 27,  
www.wittich.de, info@wittich-sietow.de  
**Auflagenhöhe: 8.000**  
**Redaktion:** Mike Groß (V. i. s. d. P.) unter Anschrift des Verlages  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.  
**Druck:** Druckhaus Wittich, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
**Verteilung:** Deutsche Post AG, an sämtliche Haushalte  
**Anzeigenteil:** Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages



Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für unverlangt eingesandene Manuskripte, Fotos, Zeichnungen und Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen. Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

## 500 Jahre Reformation

Das Jubiläum der Reformation wird in diesem Jahr weltweit gefeiert. In Deutschland ist in diesem Jahr der 31. Oktober erstmals in allen Bundesländern ein gesetzlicher Feiertag, um die Bedeutung dieses Jubiläums für die Kultur und Tradition unseres Landes zu unterstreichen. In der Evangelischen Kirchengemeinde Anklam gab es in diesem Jahr schon

einige Jubiläumsergebnisse: ein Reformationsfest im Juni, die Aufführung der Reformations-Kantate von Johann Sebastian Bach im Juli und nicht zuletzt das große Konzert des Leipziger Thomanerchores im August, das deutschlandweit im Radio gesendet wird. Der Höhepunkt der Feierlichkeiten soll aber der Reformationsfest selbst sein. Anklam ist

dabei als zentraler Veranstaltungsort für die Propstei Pasewalk ausgewählt worden. Wir sind Gastgeber für alle Kirchengemeinden zwischen Gartz an der Oder und Trassenheide. Den Festgottesdienst am 31. Oktober, um 11 Uhr, in der Marienkirche, gestaltet musikalisch ein großer Chor aus Sängern vieler Gemeinden mit. Unser Propst Andreas Haerter hält die

Predigt. Anschließend laden wir ein zu einem gemeinsamen Essen. Nach Anklamer Tradition bitten wir die Anklamer und die Gäste um Beiträge für ein Mitbringbuffet. In einer großen Gemeinde das Reformationsjubiläum zu feiern, wird sicher ein besonderes Erlebnis. Herzlich willkommen!

**Pastorin Petra Huse**

# Schon gewusst?

INFORMATIONEN | TIPPS & TRICKS



## Die Narren stehen vor der Tür ...

... und wollen die Herrschaft über die Stadt übernehmen.

Am 11.11. steht auch in diesem Jahr die Sessionseröffnung 2017/18 an. Vor dem Anklamer Rathaus fordern die Narren die Herausgabe des Rathausschlüssels. Am Abend wird der Start in die 35. Session um 19:19 Uhr im Theater Anklam gefeiert.

Einlass zum Eröffnungsprogramm und Tanz mit DJ Marco ist ab 18:18 Uhr.

Näheres unter [www.anklamer-carneval-club.de](http://www.anklamer-carneval-club.de).



## Stück für Stück zum Erfolg, mit uns!

IHR ANSPRECHPARTNER FÜR REDAKTION, VERANSTALTUNGEN, TERMINE UND VEREINE

**Miriam Brümmer**

Tel. 039931/579-51

[m.bruegger@wittich-sietow.de](mailto:m.bruegger@wittich-sietow.de)



ICH BIN TELEFONISCH FÜR SIE DA.

**Manuela Köpp**

Tel. 039931/579-47

[m.koepf@wittich-sietow.de](mailto:m.koepf@wittich-sietow.de)



IHR PERSÖNLICHER ANSPRECHPARTNER

**Udo Pasewald**

0171/97157 39

[u.pasewald@wittich-sietow.de](mailto:u.pasewald@wittich-sietow.de)



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow

Telefon: 03 99 31/5 79-0, Fax: 03 99 31/5 79-30

E-Mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de), Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Dahle mann unterstützt Forderung nach Steigerung des Lohnniveaus

(pm). Auf dem 2. Betriebsräteforum in der Anklamer Zuckerfabrik hat sich der Parlamentarische Staatssekretär für Vorpommern Patrick Dahle mann für höhere Löhne ausgesprochen: „Wir haben eine positive wirtschaftliche Entwicklung. Das muss noch viel stärker bei den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ankommen. Gerade auch bei uns in Vorpommern.“ Die Landesregierung habe beschlos-

sen, „in dieser Wahlperiode zu prüfen, wie wir die Wirtschaftsförderung noch stärker auf die Schaffung sozialversicherungspflichtiger, tarifgebundener Arbeitsplätze ausrichten können. Und wir haben uns darauf verständigt, dass wir auch Veränderungen im Vergabegesetz diskutieren wollen. Wir wollen Anreize setzen, dass mehr Unternehmen gute Löhne, am bestem Tariflohn zahlen.“ Dahle mann verwies

auf den vom Kabinett beschlossenen Fahrplan für das weitere Vorgehen in dieser Sache. Bis zum 5. Dezember werde eine Arbeitsgruppe unter Leitung des Wirtschaftsministeriums Vorschläge für die Überarbeitung des Vergabegesetzes unterbreiten. Zeitgleich würden die Richtlinien für die Vergabe von Fördermitteln zur Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur überarbeitet. „Kern-

anliegen ist, Unternehmen, die ihren Beschäftigten ein mindestens tarifgleiches Entgelt zahlen gegenüber anderen Unternehmen besser zu stellen und damit die Schaffung guter Arbeitsplätze mit guten Löhnen zu befördern. Das ist ein richtiger Schritt. Mecklenburg-Vorpommern wird auf Dauer nur wettbewerbsfähig und auch für Rückkehrer attraktiv sein, wenn auch die Löhne steigen.“

## Volkstrauertag 2017

Traditionell wird am vorletzten Sonntag des Kirchenjahres der Volkstrauertag begangen. An diesem Tag soll an die vielen Opfer von Gewalt und Krieg, an Kinder, Frauen und Männer aller Völker gedacht werden, die ihr Leben dadurch verloren haben. Da Vertreibung, Krieg, Terrorismus und politische Verfolgung auch in unserer Zeit täglich präsent sind, ist es richtig, dass auch der heute davon betroffenen Menschen gedacht wird. Die zentrale Veranstaltung der Hansestadt Anklam wird deshalb jährlich an verschiedenen historischen Orten in der Stadt gestaltet. In diesem Jahr wird auf dem Evangelischen („Alten“) Friedhof in der August-Bebel-Straße ein Gedenkgottesdienst stattfinden. Am Sonntag, dem 19. November 2017, um 10:30 Uhr laden wir Sie dazu in die Friedhofskapelle ein. Bischof Dr. Abromeit wird den Gottesdienst halten und der Posaunenchor der St.-Marien-Kantorei wird die musikalische Umrahmung übernehmen.

Im Anschluss soll ein Gedenkstein eingeweiht werden, der an die Soldaten

erinnert, die im Anklamer Wehrmachtsgefängnis während des Zweiten Weltkrieges ums Leben gekommenen sind. Viele der Opfer, die der willkürlichen Militärjustiz zum Opfer fielen, hingerichtet wurden oder auf Grund menschenwürdiger Haftbedingungen ums Leben kamen, sind auf dem Alten Friedhof begraben. Ihnen einen Ort des Gedenkens einzurichten ist lange schon ein Anliegen der Kirchengemeinde. Durch die Hilfe eines ehemaligen Anklamers ist dies nun möglich geworden. Nachweislich wurden in der Zeit vom 5. November 1941 bis zum 2. April 1945 113 Soldaten im Wehrmachtsgefängnis hingerichtet. 96 von ihnen sind auf unserem Friedhof bestattet. Die bekanntesten Einzelgrabstellen, die auch mit einem Grabmal versehen wurden, sind die Grabstellen von Matthias Kaiser und Fritz Tempele, zwei junge Soldaten, die besonders mutig dem Unrechtsregime widerstanden.

**Thomas Binder**

Leiter des Ev. Friedhofs Anklam



MORGENS. EHRlich. LUSTIG.

XXL-MORGENMANN  
ONNI SCHLEBUSCH  
UND ARIANE STAHN

RADIO AN!



Antenne MV



# Regionales

WAS GIBT ES NEUES IN UND UM ANKLAM

*Zeitreise.* Erleben, was war!



Troja entdecken.



Königin werden.

3 Königinnen Palais  
SCHLOSS INSEL MIROW



Landwirtschaft erleben.

AGRONEUM  
Alt Schwerin

Eine Reise durch die Vergangenheit  
der Mecklenburgischen Seenplatte -  
von der Antike bis in die Gegenwart.

[www.zeitreise-seenplatte.de](http://www.zeitreise-seenplatte.de)

## SIE ERHALTEN DIE ZEITUNG NICHT?

Bitte melden Sie sich unter  
folgender Anschrift:

LINUS WITTICH Medien KG  
D-17209 Sietow  
Röbeler Str. 9  
Herr A. Grzibek  
Telefon: 039931 5 79 31  
Telefax: 039931 5 79 30  
E-Mail: [vertrieb@wittich-sietow.de](mailto:vertrieb@wittich-sietow.de)



## Tag der offenen Tür in der Zuckerfabrik

**Fortsetzung von der Titelseite.** Genau deswegen wurden in der werkeigenen Feuerwehr vor kurzem extra Männer in der Höhenrettung ausgebildet. Gebraucht wurden sie bisher aber selten. Die Sicherheitsvorschriften in der Fabrik sind nämlich streng und werden penibel eingehalten. Genauso, wie die Umweltstandards. So wird das Wasser bspw., womit die Rüben gereinigt worden sind, in einer anliegenden Kläranlage komplett gereinigt, bevor es wieder in die Peene geleitet wird.

Nachdem die Rüben gereinigt worden sind, werden sie geschneuzelt, um besser einen Saft aus ihnen herstellen zu können. Zunächst entsteht bei dem Prozess der Rohsaft und später der Dicksaft, der die unmittelbare Vorstufe zum Zucker ist. All diese Arbeiten laufen

mittlerweile vollautomatisch ab, sodass die Mitarbeiter nur noch die Maschinen von einem Kontrollterminal aus überwachen müssen. In einem Kocher wird in einem letzten Schritt dann aus dem dicken, braunen Saft der Rüben der weiße Zucker gekocht. Den zahlreichen Gästen wurde jeder dieser Arbeitsschritte in der lauten und sehr warmen Fabrik ausführlich erklärt. Im Anschluss an die Führung gab es sogar für jeden in der Kantine eine Portion Erbsensuppe mit Würstchen, um sich nach der etwa zwei Stunden langen Führung wieder etwas zu stärken.

Der Zucker in Anklam ist jedoch nicht direkt in einem Laden zu erwerben. Die einzigen Abnehmer für das weiße Gold sind andere Großunternehmen, die ihn zur Herstellung von Limonaden

und Marmeladen benötigen. Neben der Produktion von Zucker, wird in dem Werk jedoch noch Bioethanol aus den Rübenschnitzeln hergestellt. Dieses wird dann von Tanklastern abgeholt und später zu bestimmten Teilen dem Benzin beigemischt. Auch Biogas entsteht im Anklamer Werk. Dieses ist so hochwertig, dass es Erdgasqualität entspricht. Etwa zu einem Drittel wird es selbst in der Fabrik verbraucht, der Rest wird an einen Energieversorger abgegeben, in der Zuckerfabrik wird in einer Stunde so viel Erdgas erzeugt, wie ein Haushalt im Jahr verbraucht. Das rechnet sich natürlich. Angst vor der Zukunft gibt es in der Anklamer Zuckerfabrik keine, wie Klaus Lothar versichert, im Gegenteil: Für die kommenden Jahre ist der Neubau eines weiteren Silos von über 50 m Höhe ge-

plant, langsam aber sicher wandelt sich die Fabrik von einem Kampagnen- zu einem Ganzjahresbetrieb und Nachwuchsprobleme gibt es auch nicht. Neben allen Neuerungen und dem Erfolg des Unternehmens, fühlt sich die Fabrik auch dem Land und der Umwelt sehr verpflichtet. So schloss die Zuckerfabrik Anklam vor kurzem erst eine Kooperationsvereinbarung mit dem Naturpark Flusslandschaft Peenetal e. V., in der Bus- und Bahnfahrten zu Zielen des Naturerlebnis- und Umweltbildungsangebots in der Naturparkregion mit jährlich 5.000 Euro unterstützt werden. Das Werk leistet somit neben seinem Wirtschaftspotenzial für die Stadt einen nachhaltigen Beitrag zur Förderung des Naturtourismus und der Umweltbildung auf dem Land.



## Die Onleihe der Anklamer Johann-Christoph-Adelung-Bibliothek

(mw). Die Anklamer Johann-Christoph-Adelung-Bibliothek, mit Erwachsenen- und Kinderbibliothek, ist offen für alle Bürgerinnen und Bürger der Hansestadt Anklam, der Region und all ihrer Gäste. Das Angebot der Bibliothek reicht von aktuellen Bestsellern bis hin zu alten Klassikern. Es gibt Krimis, Komödien, Zeitungen, Zeitschriften und Hörbücher. Die bunte Bücherlandschaft der Anklamer Johann-Christoph-Adelung Bibliothek hat für jeden etwas zu bieten. Seit November 2015 kann sie ihren über 12.000 Nutzern ein noch größeres und vor allem bequemes Spektrum an Büchern anbieten. Über die Onleihe stehen den registrierten Leserinnen und Lesern automatisch viele weitere Titel aus den unterschiedlichsten Genres von zu Hause aus zum Download zur Verfügung. Die Ausleihe der Medien ist im Gegensatz zu den Bibliotheksöffnungszeiten rund um die Uhr und von Ihrem Computer, eBook-Reader oder sonstigen mobilen Endgeräten aus möglich. Somit kann es auch nicht noch einmal vorkommen, dass ein Buch gerade nicht zur Verfügung steht, weil es von jemand anderem ausgeliehen wurde.

Das Angebot der Bibliothek hat sich damit schlagartig erweitert, denn die Titel in der Onleihe sind nicht dieselben wie im Präsenzbestand. Eine Arbeitsgruppe bestehend aus mehreren Angestellten der Bibliotheken Mecklenburg-Vorpommerns arbeitet an der Verwaltung des Online-Bestands und an der Neuanschaffung von Online-Büchern. Angefangen

von Klassikern wie Goethe und Hesse gibt es bis hin zu aktuellen Romanen, Sach- und Kinderbüchern eine Auswahl an über 39.000 Büchern, die zum Herunterladen bereitstehen, und die Zahl steigt stetig an. Haben sie sich für einen oder mehrere Titel entschieden, befinden sich die ausgeliehenen Bücher dann für 21 Tage auf ihrem Endgerät, bis sie sich von selbst

löschen. Das bedeutet, dass es nicht mehr möglich ist, aus Versehen die Leihfrist zu überschreiten und dass deswegen Gebühren anfallen. Wie praktisch! Das jährlich nur 15 EUR kostende Angebot für die Onleihe wird von den Nutzern sehr gut angenommen und ist ein sehr empfehlenswertes Konzept, das Sie dringend mal ausprobieren sollten.



**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**  
Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).  
Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/174841  
Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · Net: [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

# Regionales

WAS GIBT ES NEUES IN UND UM ANKLAM



## Sparkasse unterstützt Theater langfristig



vl. Andreas Flick, Chefdramaturg des Theaters, Jörg Berner, Gebietsdirektor Ostvorpommern, Daniela Ehresmann, Gebietsleiterin Ostvorpommern, Wolfgang Bordel, Intendant der Vorpommerschen Landesbühne, Martin Schneider, Theaterleiter Barther Bodden Bühne

Die Sparkasse Vorpommern und die Vorpommersche Landesbühne werden künftig noch enger und vor allem kontinuierlich und langfristig zusammenarbeiten, das besiegelten Jörg Berner,

Gebietsdirektor Ostvorpommern und Greifswald Daniela Ehresmann, Gebietsleiterin Ostvorpommern der Sparkasse Vorpommern und der Intendant der Vorpommerschen Landesbühne. Es seien

zwei starke Unternehmen in Vorpommern, die durch ihre Zusammenarbeit viel bewirken könnten. Die Sparkasse als neuer langfristiger Sponsor unterstützt das Theater in allen seinen Unternehm-

mungen und in allen Spielstätten und profitiert wiederum von der breiten kulturellen Wirkung des Theaters.

**Martina Krüger**  
Medienbüro Krüger&Schindler

**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst ...*

**Schwarzwald – Sicher, herzlich und einfach gut!**

**„Verwöhnwoche“**  
Termin: 2. bis 26. November 2017  
7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt/warmes Frühstücksbuffet, Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbuffet, 3x Kaffee und Kuchen, 1x Teilmassage, 1x festliches 6-Gang-Menü  
**7 Übernachtungen mit HP p.P. ab 393,-€**

**„Die kleine Auszeit“**  
Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag, 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension, 1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen, 1x kl. Flasche Wein, 1x Obststeller  
**2 Nächte p.P. ab 163,-€**

**„Schwarzwaldversucherle“**  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit HP p.P. ab 227,-€**

*Unsere Pluspunkte:*

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbuffet abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbuffet mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

# Wachstumsregion

FÖRDERN - VERNETZEN- WACHSEN



## Wachstumsregion Berlin - Szczecin

**Fördern - Vernetzen - Wachsen.** Das ist Anliegen und Antrieb der Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH (FEG).

Der Landkreis Vorpommern-Greifswald liegt im Nordosten Deutschlands. Früher nannte man das Randgebiet. Randgebiete galten als schwierig, weil man nur bis zum Rand dachte. Inzwischen sind die Ränder ins Zentrum gerückt. In der Wissenschaft entstehen genau an den Randgebieten der einzelnen Fachdisziplinen die spannendsten neuen Themen. An den Rändern entsteht aber auch deshalb Neues, weil einfach mehr Platz ist als anderswo, Platz im Sinne von Raum und Platz für neue Ideen.

Inmitten der boomenden Ostseeregion stellt der Landkreis Vorpommern-Greifswald eine spannende Randlage mit einigen Alleinstellungsmerkmalen dar, die ihn zu einer ganz besonderen

Region machen. Die Hansestadt Greifswald ist als Weltkulturerbe ein Kleinod, das weltweit ausstrahlt. Die Universität, eine der ältesten Deutschlands, genießt einen herausragenden Ruf und befindet sich inzwischen inmitten einer regen Wissenschafts- und HighTech-Szene, die viele wissenschaftliche Institute und Start ups um sich versammelt. Mit der Insel Usedom verfügt der Landkreis über eines der attraktivsten Tourismusziele Mitteleuropas. In Torgelow hat sich ein leistungsfähiges und wettbewerbsfähiges Cluster der Metallverarbeitung herausgebildet. Mit der BioÖkonomie verfügt Anklam über ein Erfolgsmodell, das sich schnell entwickelt. Es gibt viele andere Beispiele, die sich nennen ließen, um zu zeigen, wie lebendig und vielseitig Randlagen sein können.

Der Landkreis Vorpommern-Greifswald verfügt aber über einen weiteren Vorteil - und den

verdankt er seiner exzellenten Lage als Bindeglied zwischen der Weltstadt Berlin, der polnischen Metropole Szczecin und der Ostsee. „Unser Landkreis ist der natürliche Entwicklungsraum für Berlin und Stettin gleichermaßen. Mit 175 hochkarätigen wissenschaftlichen Einrichtungen und über 200.000 Studierenden sind Berlin und Stettin bestens gerüstet für die digitale Arbeitswelt von morgen. Von der Dynamik beider Städte wird Vorpommern-Greifswald profitieren, wie kein anderer Landkreis“, sagt FEG-Geschäftsführer Dr. Ulrich Vetter.

Diesen Prozess zu fördern, Partner zu vernetzen und gemeinsam zu wachsen, dafür steht die FEG.

**Miriam Brümmer**

*Die Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH feiert in diesem Jahr ihr 25-jähriges*

*Bestehen. Gegründet als Wirtschaftsfördergesellschaft für den Landkreis Uecker-Randow ist sie nach Beschluss des Kreistages seit dem 01.01.2017 für den gesamten Landkreis Vorpommern-Greifswald zuständig.*

25

**FÖRDER- UND ENTWICKLUNGSGESELLSCHAFT**  
Vorpommern-Greifswald mbH

**Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH**

Am Schlachthof 6  
D - 17309 Pasewalk

**Wirtschaftsförderung**

**Standortmarketing**

**Kontaktvermittlung**

info@feg-vorpommern.de  
www.feg-vorpommern.de

Telefon: + 49 3973 2288-0  
Telefax: + 49 3973 2288-19

Anzeige



# Anklam baut

NEUIGKEITEN AUS AKTUELLEN PROJEKTEN



**MALERBETRIEB**  
**Axel Matz**  
**FARBE UND MEHR**

**Malermeister Axel Matz**

Greifswalder Str. 271 · 17389 Anklam  
Tel.: 0 39 71/293 59 91 · Fax: 0 39 71/2 93 59 92  
Funk: 0170/6 46 46 68 · E-Mail: MalerMatz@web.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:  
**0800-4540159**

**SANITHERM**  
ALLES RUND UMS ROHRE

**Keine Anfahrtskosten**  
**24 Stunden Service**

## Bauarbeiten bei den Gebrüder Grimm

### Grundschule „Gebrüder Grimm“ Eichenweg 6

Besonders den Kleinen sollten Spaß am Lernen und an der Schule vermittelt werden. Dazu trägt neben der Lehrkraft und dem Unterrichtsstoff auch ein voll-funktionsfähiges Schulgebäude bei. Da dieses bei der Grundschule „Gebrüder Grimm“ im Eichenweg 6 in letzter Zeit aber etwas zu wünschen übrig ließ, werden jetzt voller Elan Renovierungs- und Umbauarbeiten begonnen.



#### 1.0 Dachdecker- und Gerüstbauarbeiten

Stark betroffen war in der letzten Zeit das Bitumendämmdach der Schule, denn dieses ist in Teilen undicht. Bei Starkregen kam es vor, dass in einigen Räumen die Decken durchnässt wurden. Aufgrund dessen wurden schon in den letzten Jahren mehr oder weniger erfolgreich Reparaturarbeiten am Dach durchgeführt. Nun wird es nach energetischen Erfordernissen komplett erneuert, wozu ein leichtes Arbeitsgerüst für die Dachdecker notwendig ist. Für dieses ausgeschriebene Bauvorhaben bekam die Dachdeckerfirma Friedländer Dachdecker e. G. Friedland den Zuschlag. Die Rüstarbeiten haben bereits am 25. September 2017 begonnen und die eigentlichen Arbeiten der Dachdecker am 09. Oktober. Nun haben die Arbeiter etwa vier Wochen Zeit, das Dach den energetischen Erfordernissen anzupassen.

#### 2.0 Zweiter Rettungsweg

Neben dem Dach ist auch das Innere der Schule von Umbau- und Renovierungsmaßnahmen betroffen. Nach einer Begehung und Beratung durch das Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur auf der Grundlage des § 6 des Arbeitssicherheitsgesetzes, wurde festgestellt, dass ein Rettungsweg im Obergeschoss fehlt. Die Richtlinie über bauaufsichtliche Anforderungen gibt nämlich vor, dass im Obergeschoss mindestens zwei voneinander unabhängige Rettungswege vorhanden sein müssen. Dies ist im Moment jedoch nicht der Fall. In

die Vorbereitungen dieser Maßnahme ist ein Brandschutzplaner mit einbezogen worden. Somit wurde für das Obergeschoss ein Brandschutznachweis, in Abstimmung mit der Bauordnungsbehörde des Landkreises Vorpommern-Greifswald, erarbeitet. Der Plan sieht eine Anlage auf dem Dach des Verbindungsbaus zwischen Grund- und Realschule vor und führt somit als 2. Rettungsweg aus dem Obergeschoss der Grundschule in das Obergeschoss der Realschule, in der ein zweiter Rettungsweg vorhanden ist. Von dort aus können die Kinder dann über das Treppenhaus ins

Freie gelangen. Ob die neue Anlage, welche eine Stahltrappe mit einem beidseitigen Geländer, zwei Flucht- und Rettungswegtüren und darüber hinaus zwei T 30 Feuerschutztüren beinhalten wird, auch von den alten Gebäuden getragen werden kann, wurde von einem eigens dafür einbezogenen Statiker geprüft. Auch diese Arbeiten wurden offiziell ausgeschrieben. Den Zuschlag dafür bekam die Metallbaufirma Lange aus Anklam. Sie wird in den Herbstferien, also am 23. Oktober 2017, damit beginnen, den entworfenen Plan für den neuen Rettungsweg umzusetzen.



Am 9. Oktober bei strahlendem Sonnenschein war es wieder mal so weit. Ein weiterer Neubau von der GWA soll in der Innenstadt entstehen. Der Schweriner Minister Christian Pegel folgte der Einladung von Susanne Bluhm GWA und dem Bürgermeister Michael Galander zum Spatenstich nach Anklam zu kommen. Der Baubeginn wurde feierlich und offiziell gemacht, die Spaten gesetzt. Nach der Neubebauung an der Marktwestseite mit Wohn- und Geschäftshäusern, erstrahlt nun auch die Marktostseite immer mehr in neuem Gewand. Die Baukosten für das neue Objekt, Steinstraße 19, betragen ca. 3,4 Millionen Euro. Zwei-, Drei- und Vier-Raum-Wohnungen werden entstehen. Exklusiv wird sicher das Penthouse-Appartement sein, welches 160 Quadratmeter zum Wohnen und Wohlfühlen hergibt! Zu den modernen Wohnungen, werden auch drei Gewerberäume entstehen. Neben dem Schweriner Minister gaben sich unter anderem auch der Bürgervorsteher Andreas Brusch und der Aufsichtsratsvorsitzende der GWA, Norbert Gehrke, sowie Planer und einige der neuen Mieter die Ehre, beim Spatenstich dabei zu sein.

Noch im Oktober werden die Bagger anrollen und die ersten Arbeiten auf dem Grundstück beginnen. Die Fertigstellung des Wohn- und Geschäftshauses ist für Mitte 2019 geplant!

Sind Sie an einer Wohnung oder einem Gewerberaum interessiert? Kontaktieren Sie uns! Wir beraten Sie gern!  
Grundstücks- und Wohnungswirtschafts GmbH Anklam, Stockholmer Str. 21, 17389 Anklam  
Tel.: 03971 20 92-0, [www.gwa-anklam.de](http://www.gwa-anklam.de), Email: [info@gwa-anklam.de](mailto:info@gwa-anklam.de)



# Regionales

WAS GIBT ES NEUES IN UND UM ANKLAM



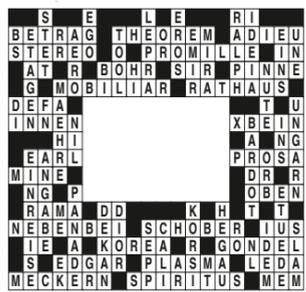
## Das Fritz-Reuter-Ensemble startet wieder durch!

(mw). Der Sommer ist vorbei, das heißt, dass für das Fritz-Reuter-Ensemble aus Anklam wieder die neue Saison beginnt! Der Folklore-, Showtanz- und Artistikverein eröffnet die Wintersaison mit dem Stück „Zeitsalat in der Uhrenfabrik“. Hierin geht um eine Gruppe Kinder, die in einer alten, verlassenen Uhrenfabrik spielt und nichtsahnend an einer merkwürdigen Uhr dreht. Im Handumdrehen finden sie sich dadurch in einer anderen Zeit wieder. Welche Abenteuer die Kinder dort wohl erle-

ben und ob sie wieder in ihre eigene Zeit kommen? Gute Unterhaltung für die ganze Familie ist durch eine rasante Mischung aus Schauspiel, Tanz und Artistik garantiert!

**Die Premiere des Stücks findet am Samstag, dem 25. November, von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr im Theater Anklam statt. Für Schulklassen und Kindergärten wird es an weiteren Tagen auch Vormittagsaufführungen des Stücks geben.**

## Auflösung des Rätsels von Seite 11.



Wir denken selten an das,  
was wir haben,  
aber immer an das,  
was uns fehlt.

(Arthur Schopenhauer)

## Bürgerbeauftragter hält Sprechtag in Anklam

Anmeldung im Schweriner Büro erbeten

(pm). Landkreis Vorpommern-Greifswald. Der Bürgerbeauftragte des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Matthias Crone, ist am Mittwoch, 06. Dezember 2017, in Anklam. Jeder Bürger und jede Bürgerin hat an diesem Tag die Möglichkeit, persönliche Anliegen mündlich vorzutragen. Der Sprechtag findet am Standort der Kreisverwaltung, Demminer Str. 71-74, statt. Alle Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, sich telefonisch im Büro des Bürgerbeauftragten, Schlossstraße 1, 19053 Schwerin, Tel. 0385 5252709 anzumelden. Der Bürgerbeauftragte Matthias Crone unterstützt Bürgerinnen und Bürger in verwaltungsrechtlichen Angelegenheiten gegenüber der Landesregierung und den sonstigen Behörden und Ämtern im Lande. Crone ist ausgebildeter Jurist und übt das Amt seit dem 1. März 2012 aus. Der Bürgerbeauftragte führt

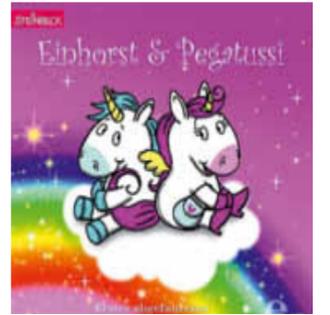
regelmäßig Sprechtage im ganzen Land durch. Zu seinen Aufgaben gehören auch die Beratung in sozialen Fragen und die Wahrnehmung der Belange von Menschen mit Behinderungen. Notwendige Unterlagen, wie Bescheide und Schriftwechsel mit den Behörden, sollten zum Sprechtag mitgebracht werden. Der Bürgerbeauftragte kann dem Landtag, der Landesregierung und den Kommunen Vorschläge der Bürger unterbreiten. Nicht eingreifen darf er, wenn ein Gerichtsverfahren anhängig ist oder die Überprüfung einer gerichtlichen Entscheidung begehrt wird.

Jedermann kann die Unterstützung durch den Bürgerbeauftragten unentgeltlich in Anspruch nehmen. Der Bürgerbeauftragte wird vom Landtag Mecklenburg-Vorpommern für die Dauer von sechs Jahren gewählt. Er ist in der Ausübung seines Amtes unabhängig.

## Gewinnspiel

### Einhorst & Pegatussi

Einhorst (Martin Klempnow) ist ein erfolgloser aber liebenswerter Handwerker in Jogginghose, der nie um einen Flachwitz verlegen ist und manchmal auch ziemlich auf der Leitung steht. Heimlich schwärmt er für Pegatussi (Marja Boes), die (noch) nichts von ihm wissen will. Pegatussi arbeitet als erfolgreiches Einhorn-Model und liebt neben Feminismus-Büchern vor allem Cupcakes und ihren schwulen Freund Teddy, der handlich-flauschig-gut, immer mit dabei ist. Sie hat immer einen toughen Spruch parat und ist jederzeit für ihre Freunde da. Zusammen treffen sie auf der Regenbogen-Insel, wo die Geschichten spielen, auf viele skurrile Charaktere, wie beispielsweise den niedrigen Dodo Fred oder den T-Rex Bartholomäus, der sich leider nicht selber die Schuhe zubinden kann. Mit Hilfe von viiiieeeeel „Gli-Gla-Glitzer“ und



dem einen oder anderen flotten Spruch müssen sie abgefahrene Abenteuer bestehen und stets die Welt ... oder die Insel ...naja oder auch nur den Nachmittag retten ...

Einhorst und Pegatussi: Hörspiel, erschienen bei edel:kids am 8. September 2017

### Machen Sie mit!

Wir verlosen 3 CDs: „Einhorst & Pegatussi“. Schreiben Sie eine E-Mail an: [m.koepp@wittich-sietow.de](mailto:m.koepp@wittich-sietow.de) oder eine Postkarte an: Frau Köpp, LINUS WITTICH Medien KG, Röbeler Str. 9, 17209 Sietow, mit dem Stichwort „Einhorst“. Einsendeschluss ist der 04.11.2017. Bitte geben Sie Ihren Namen, Ihre Adresse, Telefonnummer und den Namen der Zeitung an. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

# Stellenmarkt

BEWERBEN SIE SICH JETZT



## Persönlichkeit gefragt

Pünktlichkeit ist bei einem Termin zum Vorstellungsgespräch unabdingbar. Am besten melden Sie sich ungefähr fünf bis zehn Minuten vor Gesprächsbeginn am Empfang. Während des Gesprächstermins selbst spielen nicht nur fachliche Aspekte

eine Rolle: Die Beurteilung des Bewerbers ist zu ungefähr 70 Prozent von dessen Persönlichkeit geprägt. Etwa 20 Prozent machen dann die Leistungsmotivation und lediglich zehn Prozent die fachliche Kompetenz aus. Letztere wurde bereits durch die Bewer-

bungunterlagen ausführlich begutachtet und stehen deshalb nicht im Vordergrund. Ein wichtiger Punkt, der sehr viel über die Persönlichkeit aussagt, ist der passende Auftritt. Je nach Branche und Unternehmen sind gewisse Dresscodes üblich, die bereits beim

Bewerbungsfoto beachtet werden sollten und im Vorstellungsgespräch besonders relevant sind. Wer unsicher ist, der kann möglicherweise mit einem Blick auf die Firmenhomepage und die Mitarbeiterfotos eine gewisse Orientierung erhalten.



## CAPITA

[f /CapitaEurope](https://www.facebook.com/CapitaEurope)

### Starkes Team sucht Unterstützung!

#### Wir suchen Teamleiter (m/w) und Projektleiter (m/w)

Du kannst mit Menschen umgehen und sie motivieren? Du bist gut organisiert und kannst Projektergebnisse auswerten, bewerten und präsentieren? Du liebst Teamwork und bist Serviceprofi aus Überzeugung?

Dann lerne uns kennen und erfahre alles über die Tätigkeit als Team- oder Projektleiter bei Capita!

**Karrieretag Anklam:**  
01. November 2017  
11 bis 15 Uhr

[my-capita-europe.com/karrieretag-anklam](http://my-capita-europe.com/karrieretag-anklam)

Jetzt informieren und bewerben!

[jobs@capita-europe.com](mailto:jobs@capita-europe.com)  
Jobline: 03971 20492 310

[my-capita-europe.com](http://my-capita-europe.com)



Capita in Anklam: Markt 7, 17389 Anklam

## Wir suchen SIE !!!



Als Verstärkung für unsere Wohngemeinschaften im Großraum Mayen-Koblenz (PLZ 56077) und Duisburg (PLZ 47228) suchen wir ab sofort

### 3-jährig exam. Pflegefachkräfte in Vollzeit oder Teilzeit

für die individuelle Krankenpflege intensivpflegebedürftiger und beatmeter Menschen.

**Wir bieten Ihnen:** einen zukunftssicheren Arbeitsplatz, der es Ihnen ermöglicht, ohne Zeitdruck Patienten mit Professionalität und Empathie pflegen zu können. Sie erhalten maximale steuerfreie Zuschläge, stetige Fortbildung, einen unbefristeten Arbeitsvertrag, eine durch die AWI unterstützte Altersversorgung und natürlich ein attraktives Gehalt.

**Wir helfen Ihnen:** bei der Organisation Ihres Umzuges und bei der Erledigung aller damit verbundenen Formalitäten und vermitteln Ihnen schnell günstige Wohnungen in Arbeitsnähe. Alternativ schaffen wir Ihnen Arbeitszeitmodelle bei denen Sie nur wochenweise in Koblenz oder Duisburg wohnen und die andere Zeit in Ihrer Heimat verbringen können.

**Auf Ihre Bewerbung freut sich:**

Ralf Berger (Geschäftsführer)  
AWI GmbH

Charlottenstr. 54  
56077 Koblenz

02 61 / 97 34 91 30

Mobil: 01 78 / 7 57 77 78

[bewerbung@awi-pflege.de](mailto:bewerbung@awi-pflege.de)



**AWI**  
Ambulante Weaning und  
Intensivversorgung GmbH



# Schon gewusst?

INFORMATIONEN | TIPPS & TRICKS

## LINUS WITTICH.

### Marktführer für lokale Informationen!

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben monatlich über 75 Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus. Zur Verstärkung unseres Teams des Verlages in Sietow suchen wir

### eine/n qualifizierte/n Redakteur/in

#### Die Aufgabenschwerpunkte:

- redaktionelle Planung
- Besuch von Kunden und Veranstaltungen zum Erstellen von Presstexten und Fotografieren
- Recherche

#### Voraussetzungen:

- Der/die ideale Bewerber/in
- hat ein sprachliches Darstellungs- und Ausdrucksvermögen
- verfügt über sehr gute Deutschkenntnisse
- beherrscht die Grundkenntnisse im Fotografieren
- ist flexibel (Veranstaltungen/Arbeit am Abend sowie an Wochenenden möglich)
- ist teamfähig und kontaktfreudig
- besitzt Neugier an unterschiedlichen Themenbereichen

#### Wir bieten Ihnen:

- leistungsorientierten Verdienst
- übertarifliche Sozialleistungen
- sichere Perspektive für die Zukunft

Eine vielseitige, herausfordernde Aufgabe wartet auf Sie.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die unten stehende Adresse.



LINUS WITTICH Medien KG  
z. Hd. Herr M. Groß  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow  
oder per Mail an:  
bewerbung@wittich-sietow.de

## Woher kommt der Martinstag?

(mw). Der Martinstag wird traditionell im Herbst am 11. November begangen. An diesem Tag finden in vielen Gemeinden Laternenumzüge und kleinere Feiern statt. Doch woher kommt dieser Tag überhaupt und was bedeutet er?

Bekanntermaßen geht der Martinstag auf den Heiligen Sankt Martin zurück, der angeblich als römischer Soldat seinen Mantel mit einem frierenden Bettler geteilt haben soll. Diese Geschichte entstand aber erst im 19. Jh. und fand vorwiegend nach dem Ersten Weltkrieg als moralische Erzählung deutschlandweite Verbreitung. Vor allem den Kindern sollte damit karitatives Handeln und Denken nahegebracht werden. Eine Erziehung zur Nächstenliebe war nach dem erschütternden Weltenbrand gefragt. Erst mit dem Aufkommen dieser Geschichte kam es zu einheitlichen Feiern mit Laternenumzügen im gesamten deutschsprachigen Raum. Bis in das 18. Jh. waren nämlich alle Bräuche um den Martinstag regional verschieden. Lange vor der Etablierung des Martinsfests markierte der 11. November den letzten Tag vor der christlichen-orthodoxen Fastenzeit, die am 06. Januar mit der Erscheinung des Herrn endete. In diesem Zeitraum durfte weder getanzt noch aufwendig gefeiert werden. Das Ver-

zehren von Fleisch, Milchprodukten und Eiern war streng untersagt. Diese verderblichen Lebensmittel, die ohnehin schlecht über den langen und harten Winter gebracht werden konnten, wurden nun nochmal im Überschwang verzehrt. Eine weitere wichtige Funktion hat dieser Tag daneben noch im Mittelalter gehabt, denn er bedeutete das Ende und zugleich den Beginn des bäuerlichen Jahres. Am Martinstag liefen die Dienstverhältnisse sowie Pacht-, Zins- und Besoldungsverträge aus und die Untergebenen mussten ihrem Herrn die Abgaben, den sogenannten Zehnt, entrichten. Meist handelte es sich dabei um Naturalien. Wegen dieser Bedeutung wurde der Martinstag damals auch „Zinstag“ genannt. So weit so gut, doch woher kommt der Brauch am Martinstag eine Gans zu essen? Ein historischer Erklärungsversuch für diese Tradition geht davon aus, dass der abzugebende Zehnt an den jeweiligen Herrn Ursprung des Martinsgansessens war. Offensichtlich wurden dem Herrn sehr viele Gänse als Steuer entrichtet. Eine andere mögliche Erklärung bezieht sich auf die bevorstehende Fastenzeit, in der das Verzehren von Fleisch verboten war. Die letzte Gelegenheit zum Schlemmen sollte wohl mit einem Gänsebraten ausgiebig genutzt wer-

den. Zu den historischen Begründungen für das Martinsgansessen gesellen sich verschiedene Legenden, die sich vor allem um die Gans und Martins Weihe zum Bischof ranken. Wie die erdachte Teilung seines Mantels entstehen diese Erzählungen erst relativ spät, nämlich im 16. Jh. Die wohl bekannteste Geschichte erzählt von Martin, der von den Bürgern der französischen Stadt Tours nicht zum Bischof geweiht werden wollte und sich deshalb in einem Gänsestall versteckte. Die Gänse schnatterten vor Aufregung jedoch so laut, dass sie dadurch Martins Versteck verriet und er trotzdem zum Bischof erhoben worden ist. Eine andere Version berichtet von Martins erster Predigt als Bischof, die durch eine in die Kirche gewaltsam gestörte Gans gestört worden ist. Diese wurde daraufhin festgenommen und zu einer Mahlzeit verarbeitet. Der Martinstag wie wir ihn heutzutage begehen, ist also eine bunte Mischung verschiedenster Zeiten und Überlieferungen: Auf historische Fakten geht der Brauch der Martinsgans zurück, der im Mittelalter durch unterschiedliche legendäre Geschichten untermauert wird. Erst die Katastrophe des Ersten Weltkriegs sorgt dafür, dass diese Bräuche in den Fokus rücken und in veränderter Form landesweite Bedeutung



erlangen. Somit wird jedes Jahr zum 11. November durch die Laternenumzüge, die Martinsgänse und vor allem die Aufrufe zur Nächstenliebe eine Brücke zwischen der Vergangenheit und der Gegenwart geschlagen.



## FESTTAGE RECHTZEITIG PLANEN

IN UND UM ANKLAM

## Jetzt die passende Feier-Location reservieren

Jetzt, wo die Tage immer kürzer werden, beginnt die gemütlichste Zeit des Jahres. Und so gehört es für viele dazu, in großer und fröhlicher Runde gemeinsam auszugehen - sei es im Kreis der Kollegen, mit Bekannten aus dem Verein oder mit den besten Freunden. Ein festliches Abendessen ist die beste Gelegenheit, sich untereinander auszutauschen und zugleich neue Pläne zu schmieden. Gaststätten, Restaurants, Erlebnis-

gastronomie, Feinschmecker- und Ausflugslokale haben sich darauf eingestellt und entsprechend dekoriert. Wer diesen Abend besonders genießen möchte und in den kommenden Wochen eine Feier plant, sollte allerdings rechtzeitig einen Tisch reservieren. Erfahrungsgemäß sind die beliebtesten Restaurants der Region häufig schon lange vor den bald beginnenden Adventswochen oft frühzeitig ausgebucht.

### Martinsgans Menü

am 11.11.17 ab 18:00 Uhr



Informationen und Reservierungen im



Anklamer Str. 6a · 17098 Friedland · Tel. 039601 32668  
info@restaurant-cafe-lorenz.de · www.restaurant-cafe-lorenz.de

## Genuss für Gaumen und Seele: Fondue mit Schweizer Käse

(spp-o). Der Herbst ist da und man freut sich wieder auf ein gemütliches Beisammensein mit der Familie und Freunden. Gemeinsam kochen, genüsslich essen und viele Gespräche. Ein absoluter Klassiker sind in der Herbstküche die Hirschmedaillons, verfeinert mit Darbo Naturrein Wildpreiselbeeren Kompott. Das österreichische Unternehmen besteht seit über 130 Jahren und ist bis heute in Familienbesitz. Neben köstlichen Konfitüren ist Darbo auch für seine feinen Frucht-Gelees sowie seine exklusiven Fruchtsirup- und Honig-Spezialitäten bekannt. Zubereitung (für 4 Personen) 800 g Rosenkohl putzen, waschen und in kochendem Salzwasser ca. 10

min. garen. 200 g Spätzle in kochendem Salzwasser zubereiten. Fleisch salzen. 2 EL Sonnenblumenöl in einer Pfanne (à 70 g) erhitzen. 8 Hirschmedaillons darin von jeder Seite ca. 3 Minuten kräftig braten. Fleisch herausnehmen, in Alufolie wickeln und ruhen lassen. Rosenkohl und Spätzle abgießen. Kohl warm halten. ¼ l trockener Rotwein in die Pfanne gießen, aufkochen und Bratensatz lösen. Wein bis ca. zur Hälfte einkochen. 100 ml Gemüsebrühe dazugeben und aufkochen. 1 TL Stärke in 2 EL Wasser glatt rühren, Sauce damit binden, nochmals aufkochen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit 2 EL Crème fraîche verfeinern.

4 EL Darbo Wildpreiselbeeren Kompott unterrühren. Medaillons in die Sauce geben und warm halten. 2 EL Fett in einer Pfanne erhitzen. Spätzle dazugeben und unter Wenden ca. 5 Minuten anbraten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. 1 EL Fett in

einem Topf schmelzen. Rosenkohl darin wenden und mit Salz und Muskat würzen. Birnenhälfte mit je 1 TL Wildpreiselbeeren Kompott füllen. Rosenkohl, Spätzle, Medaillons, Sauce und 4 Birnenhälften auf Tellern anrichten und servieren.

vom 11.11. bis 24.11.2017  
„WILDWOCHE“  
auf alle Wildgerichte  
10 % Rabatt




Heidemühl  
Waldrestaurant & Pension

Heidemühl 3 · 17398 Ducherow  
Tel. 039726/21386  
www.waldrestaurant-heidemühl.de

Gern richten wir Ihre Weihnachtsfeier aus! Sie können auch unseren Partyservice nutzen!



Foto: Darbo/spp-o

# MOTORTRÄUME

IHR AUTO IM HERBST UND WINTER



## Polizeiruf nach Bagatellunfall: Kann, muss es aber nicht sein Nicht immer müssen die Beamten vor Ort erscheinen



Kleinere Unfälle können bei gegenseitigem Einverständnis auch ohne die Polizei geregelt werden. Foto: dtd/thx

(dtd.) 2,6 Millionen Mal krachte es 2016 auf den deutschen Straßen. Fast automatisch wurde dabei in den meisten Fällen die Polizei gerufen - und fast immer in der Annahme: Das ist Pflicht. Ist es aber nicht. Dies wissen allerdings die wenigsten Autofahrer. Es ist ärgerlich, zeitraubend, unangenehm, mit Kosten verbunden und wenn es ganz schlimm ausgeht, gibt es Verletzte und Tote. Im ersten Moment stehen alle Beteiligten zunächst unter Schock. Erwachen sie aus ihrer Starre, greifen die meisten als nächstes zum Telefon, um die Polizei zu rufen. Dies ist jedoch keine Pflicht - sofern es keine Verletzte oder Tote gibt. Sprich: Handelt es sich im besten Fall nur um einen Blechschaden und alle Beteiligten sind sich einig, kann das ganze Prozedere nach dem Unfall auch untereinander abgewickelt werden - ohne, dass die Polizei dies protokolliert. Allerdings sollte in diesem Fall akut darauf geachtet werden, sämtliche Schäden sowie alle Angaben zu den Beteiligten so zu dokumentieren, dass auch die Versicherung hinterher nicht an den Angaben zweifelt. Das bedeutet: Außer den Angaben über alle persönlichen Daten der Beteiligten, der Kennzeichen der Autos sowie Ort und Zeit sollte man am besten auch Fotos von den Schäden machen. Auch Zeugen,

deren Daten notiert werden, helfen in solchen Fällen immer weiter. Grundsätzlich gilt laut Rechtsanwalt Swen Walentowski, Sprecher der Deutschen Anwaltauskuft: „Bei einem Verkehrsunfall ist man nicht verpflichtet, die Polizei zu rufen.“ Möchte einer der Beteiligten dies jedoch tun, kann er das. Nur wenn sich wirklich alle einig sind, sollte man darauf verzichten. Gibt es Verletzte oder sogar Tote am Unfallort, sollte man allerdings auf jeden Fall die Polizei verständigen. Dasselbe gilt, wenn einer der Unfallbeteiligten nicht vor Ort ist, zum Beispiel wenn das parkende Auto beschädigt wurde.

den Daten notiert werden, helfen in solchen Fällen immer weiter. Grundsätzlich gilt laut Rechtsanwalt Swen Walentowski, Sprecher der Deutschen Anwaltauskuft: „Bei einem Verkehrsunfall ist man nicht verpflichtet, die Polizei zu rufen.“ Möchte einer der Beteiligten dies jedoch tun, kann er das. Nur wenn sich wirklich alle einig sind, sollte man darauf verzichten. Gibt es Verletzte oder sogar Tote am Unfallort, sollte man allerdings auf jeden Fall die Polizei verständigen. Dasselbe gilt, wenn einer der Unfallbeteiligten nicht vor Ort ist, zum Beispiel wenn das parkende Auto beschädigt wurde.

# Gesundheit

FÜR IHR WOHLBEFINDEN



## Wir sind wieder dabei - Weihnachten im Schuhkarton in den AMEOS-Einrichtungen Vorpommerns gestartet

Auch in diesem Jahr beteiligen sich die AMEOS-Einrichtungen in Vorpommern bei der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“, die bereits Anfang Oktober bundesweit gestartet ist. Bis zum 15. November fungieren die AMEOS Kliniken Ueckermünde und Anklam sowie das AMEOS Poliklinikum in Ueckermünde als Annahmestelle für die Päckchen in der Größe eines Schuhkartons. Diese werden mit neuen nütz-

lichen und schönen Geschenken sowie Naschwerk für Kinder in verschiedenen Ländern individuell zusammengestellt und gepackt. Mitmachen kann jeder, der gern einem Kind zu Weihnachten eine kleine Freude machen möchte. Wie geht es: 1. Einen Schuhkarton besorgen. Deckel und Boden separat mit Geschenkpapier bekleben. 2. Das Päckchen mit kleinen Geschenken für ein Kind (Junge/Mädchen

in den Altersstufen zwei bis vier, fünf bis neun oder zehn bis 14 Jahre) füllen. 3. Ist der Karton gepackt, wird er zusammen mit einer freiwilligen Spende von rund 8 Euro zu einer unserer Abgabestellen gebracht. Das Geld hilft, die Aktion einschließlich der Transportkosten durchzuführen. Die Abgabestellen sind ab sofort der jeweilige Patienteneingang in den AMEOS Kliniken Anklam und Ueckermünde sowie

im AMEOS Poliklinikum Ueckermünde. Die Aktion des christlichen Vereins „Geschenke der Hoffnung“ findet zum 22. Mal statt. So erleben Kinder in Osteuropa und Afrika, wie Glaube, Hoffnung und Liebe durch ein Geschenkpaket für sie greifbar wird. Im letzten Jahr schickten die AMEOS-Einrichtungen Vorpommerns durch die große Spendenbereitschaft der eigenen Mitarbeiter und vieler Bürger über

160 Päckchen auf Reisen. „Ich freue mich sehr“, sagt Krankenhausdirektor Stefan Fiedler, „dass unsere Mitarbeiter dieses Projekt wieder möglich machen und selbst unterstützen“. Bernd Gülker, geschäftsführender Vorstand von Geschenke der Hoffnung, erklärte zum Auftakt der Spendenaktion, dass „die bunten Kartons in den Zielländern zielgerichtet von Kirchengemeinden unterschiedlicher

Konfessionen an bedürftige Kinder verteilt werden“. Im Rahmen der weltweiten Aktion erhielten über 146 Millionen Kinder in mehr als 150 Ländern ein Geschenkpaket.

Ihre Ansprechpartnerin: Anja Baum  
AMEOS Klinikum Ueckermünde  
Ravensteinstraße 23, Ueckermünde  
Tel. +49 039771 41 685  
abau@ueckermuende.ameos.de



### AMEOS Klinikum Anklam Das Klinikum für die ganze Familie

Klinik für Chirurgie, Innere Medizin, Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Abteilung für Anästhesie, Intensivmedizin sowie Kinder- und Jugendmedizin, Tagesklinik für Psychiatrie, Institutsambulanz für Kinder- und Jugendpsychiatrie

Hospitalstraße 19 • D-17389 Anklam  
Telefon: 03971 834-0 • Fax: 03971 834-5108 • E-Mail: info@anklam.ameos.de

www.ameos.eu



Informativ, kostenlos, Kaffee & Kuchen  
Jeden 3. Mittwoch im Monat

## FÜR ALLE SPONTANEN.



Bis zu 8.000 €  
Kundenvorteil<sup>1</sup>

### Jetzt Ihren Diesel eintauschen und attraktiven ŠKODA BYE-BYE-BONUS sichern.

Sagen Sie Ihrem Diesel (Euro-Norm 1-4) ganz einfach Bye-bye! Denn wenn Sie jetzt auf einen neuen ŠKODA umsteigen, erwartet Sie unser „made for me“-Gefühl mit individuellen Extras und vielen Simply-clever-Lösungen. Und das mit attraktiven Kundenvorteilen zu günstigen Konditionen. Kommen Sie vorbei und fragen Sie uns nach einem individuellen Angebot. So macht Umsteigen Spaß! ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup> Kundenvorteil bestehend aus dem modellabhängigen Bonus beim Kauf eines unzugelassenen ŠKODA Neuwagens im Zeitraum vom 08.08.2017 bis 31.12.2017 von bis zu 5.000 € (z.B. für ŠKODA OCTAVIA) und unserem Händlernachlass; ausgenommen ŠKODA KODIAQ und ŠKODA KAROQ. Prämienvoraussetzung ist die Verschrottung des Altfahrzeugs durch einen anerkannten Demontagebetrieb (nachgewiesen durch einen Verwertungsnachweis gemäß § 4 Abs. 2 AltfahrzeugV) innerhalb eines Zeitraums von 4 Wochen nach Zulassung des Neufahrzeugs. Verschrottungen vor dem 08.08.2017 werden nicht berücksichtigt. Das Altfahrzeug (Diesel mit Euro-Norm 1-4) muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mindestens sechs Monate auf den Käufer zugelassen sein. Die Prämie wird auf den Kaufpreis angerechnet. Ein Angebot für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen oder Sonderaktionen.

**Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 9,0-4,2; außerorts: 6,2-3,7; kombiniert 7,2-3,9. Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren G-TEC Motoren (Gasbetrieb) in kg/100 km, innerorts: 7,5-3,7; außerorts: 4,8-2,6; kombiniert: 5,8-2,9. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 132-82 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D-A+ Abbildung zeigt Sonderausstattung.**

**AUTOHAUS GNISCH GmbH**  
Skoda Vertragshändler/Service  
Dorfstraße 18, 17390 Ziegen  
Tel.: 03971/245285, Fax: 03971/245283  
gnisch.gf@partner.skoda-auto.de

**AUTOHAUS GNISCH GmbH**  
SkodaService  
Greifswalder Str. 1  
17438 Wolgast  
Tel.: (0 38 36) 23 72 54



# Änderungen im Wohnungsbau

ENERGIESPARVERORDNUNG - ENEV

**DAUERHAFT SPAREN mit ENERGIEEFFIZIENZHÄUSERN**

[www.hoko-haus.de](http://www.hoko-haus.de)

**HOKO Fertighaus**  
GmbH Ueckermünde

*Fertighäuser aus Meisterhand, für Sie individuell geplant.*

**HOKO Fertighaus GmbH**  
Ueckermünde  
Kamigstraße 23, 17373 Ueckermünde  
Tel. 039771 2 36 09

## EnEV wird zum GEG (GebäudeEnergieGesetz)

Das neue GEG soll die bisherigen Regelungen (EnEV, EnEG und EEWärmeG) ersetzen und so einheitliche, aufeinander abgestimmte Anforderungen an die Energieeffizienz von Gebäuden und den Einsatz Erneuerbarer Energien in Gebäuden schaffen. Ab dem 1. Januar 2018 soll es in Kraft treten. Die Änderungen sind nötig, weil Deutschland mit der aktuellen EnEV 2014/EnEV ab 2016 nur teilweise die europäische Richtlinie für Gebäude nur zum Teil umsetzt.

In dieser wird verlangt, dass ab 2021 nur noch Niedrigstenergie-Neubauten errichtet werden dürfen, bei öffentlichen Gebäuden gilt das sogar schon ab 2019. Das nahm der Bund zum Anlass die Energievorgaben zu vereinfachen und zum Gebäudeenergiegesetz (GEG) zusammenzufassen. Somit darf ein Neubau zum Heizen, Lüften, Klimatisieren und zur Warmwasserbereitung fast keine

Energie mehr benötigen. Der gegen Null gehende Energiebedarf soll vorwiegend aus erneuerbaren Energiequellen bereitgestellt werden und möglichst am Standort beziehungsweise in der Nähe des Gebäudes erzeugt werden. Um die Angebote auf dem Immobilienmarkt vergleichen zu können, müssen Verkäufer und Vermieter einen Energieausweis vorzeigen. In der Novelle der EU-Richtlinie ist festgelegt, dass die Mitgliedsstaaten

Vermieter und Verkäufer verpflichten, diesen Ausweis den potenziellen Kunden direkt vorzulegen. Außerdem wird verlangt, in kommerziellen Anzeigen zum Verkauf oder zur Vermietung die Kennwerte der Gebäudeeffizienz anzugeben. Laut Novelle betrifft das jedoch Gebäude, für die schon ein Energieausweis vorhanden ist. Die Gültigkeit der Nachweise beträgt zehn Jahre bei Verkauf und Neuvermietung.

## Reform des Bauvertragsrechts zum 01.01.2018

Durch das „Gesetz zur Reform des Bauvertragsrechts und zur Änderung der kaufrechtlichen Mängelhaftung“ soll ab 1.1.2018 für mehr Verbraucherschutz bei Bauvorhaben gesorgt werden. Auch das Tempo der sich oft durch die Jahre schleppe Bauprozesse soll, u.a. durch Baukammern, beschleunigt werden. Wichtig: Die Neuregelung betrifft Verträge, die ab 1.1.2018 geschlossen werden. Mit dem neuen Bauvertragsrecht werden im BGB spezielle Regelungen für den Bauvertrag, den Bauträgervertrag und den Verbraucherbaupvertrag eingeführt.

- ein Anordnungsrecht des Bestellers, wenn die Vertragsparteien nicht innerhalb von 30 Tagen Einvernehmen über die Änderungen erzielt haben
- Änderung und Ergänzung der Regelungen zur Abnahme
- Normierung der Kündigung aus wichtigem Grund



Kernpunkte der Neuregelung:

- Einführung von Regelungen über nachträgliche Änderungen am Auftragsumfang,

**HANE BUTT** Ihre Zufriedenheit ist unser Maßstab

- Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten
- Zimmer- und Holzbauarbeiten
- Metallbedachung
- vorgehängte, hinterlüftete Fassade
- Dachwartungsarbeiten

**Dachdeckermeister - Zimmermeisterbetrieb**  
**Hanebutt Peene-Nord GmbH**  
Nr. 25 A • D-17390 Relzow  
Telefon: 03971 244 90-10 • Telefax: 03971 244 90-25  
hpn-info@hanebutt.de • www.hanebutt.de

## ENERGIESPARVERORDNUNG - ENEV

Was Sie wissen müssen!

**Landgesellschaft**  
Mecklenburg-Vorpommern mbH

**Wir kaufen Ackerland und Grünland**

Als gemeinnütziges Siedlungsunternehmen kaufen wir Ackerland und Grünland zur Flächensicherung landwirtschaftlicher Betriebe und öffentlicher Vorhaben. **Sprechen Sie uns an, Frau Wiktor berät Sie gern!**  
Telefon: 03834 832-49 • E-Mail: ines.wiktor@lgmv.de  
Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH • Waltherr-Rathenau-Str. 8a • 17489 Greifswald

# D&F

## Dach und Fassadensanierung

**Lieber günstig sanieren – D&F GmbH in Pasewalk sorgt für neue Dächer und schöne Fassaden**

Das in der Speicherstraße 2 in Pasewalk ansässige Unternehmen D&F Dach- und Fassadensanierung GmbH ist in der Region nicht unbekannt. Schließlich agieren die Mitarbeiter der Firma immerhin schon lange am Markt und zauberten schon so manches Lächeln auf das Gesicht von Hausbesitzern und ihren Familien. In ganz Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen-Anhalt und Sachsen saniert das mittelständische Unternehmen Dächer und Fassaden. Getreu dem Motto »Lieber günstig sanieren, als teuer investieren.« werden binnen kürzester Zeit aus Dächern, die aufgrund von Witterungseinflüssen mit Moosen und Flechten behaftet sind und nicht mehr schön aussehen, wieder Dächer, die nagelneu aussehen. Auch Fassaden werden von den Firmenmitarbeitern wetterfest beschichtet und verschönert. Mit geringem Aufwand an Material, Arbeitszeit und somit Geld, das letztlich der Kunde aufbringen muss. Die Schutzfunktion von Dach und Fassade wird verbessert und somit die Lebensdauer verlängert. Die Kunden können aus einem reichhaltigen Angebot aus Farben, egal ob matt oder glänzend, wählen. Beim Festpreisangebot für die Sanierung der Objekte wird auch keiner von Unwägbarkeiten überrascht. Selbst Feuchtigkeitsmessungen bei der Begutachtung des Objekts verursachen keine Folgekosten beim Auftraggeber. Über 2.500 Referenzobjekte sprechen für sich. Wer für das Jahr 2018 werterhaltende Maßnahmen an Dach und Fassade plant, sollte sich jetzt beraten lassen und einen Termin vor Ort vereinbaren. Nachdem Sie einen Termin vereinbart haben, begutachten wir Ihr Dach oder Ihre Fassade kostenlos. Sie erhalten ein Festpreisangebot inkl. aller anfallenden Kosten. Wenn gewünscht sanieren wir Ihr Dach oder Ihre Fassade. Die Zahlung erfolgt erst nach Fertigstellung und Abnahme – alles ohne Risiko.

**Lieber günstig sanieren, als teuer investieren!**  
**Der Lotuseffekt aus der Natur:** Als Lotuseffekt, auch Lotoseffekt, wird die geringe Benetzbarkeit einer Oberfläche bezeichnet, wie sie bei der Lotospflanze beobachtet werden kann. Wasser perlt in Tropfen ab und nimmt dabei auch alle Schmutzpartikel auf der Oberfläche mit. Verantwortlich dafür ist eine komplexe mikro- und nanoskopische Architektur der Oberfläche, die die Haftung von Schmutzpartikeln minimiert.

- Anzeige -

**VORHER**

**NACHHER**

Die D&F GmbH bedient sich des Nanoeffektes aus der Natur. Das Ergebnis kann sich sehen lassen, wie das rechte Bild zeigt. Es sieht nicht nur gut aus, die Versiegelung verlängert auch die Lebenszeit von Dach und Fassade Foto: zVg

**VORHER**

**NACHHER**

Nicht jedes Dach muss neu eingedeckt werden. Wenn die Firma D&F GmbH die Renovierung abgeschlossen hat, sieht es wie in der rechten Bildhälfte aus. Das Wasser perlt perfekt ab, Schmutz bleibt nicht mehr kleben – es strahlt wie neu. Foto: zVg

**Unsere Arbeitsgebiete sind:**  
Mecklenburg-Vorpommern • Berlin  
Brandenburg • Sachsen-Anhalt • Sachsen

**so gehts:**

Sie rufen an unter  
**Telefon 03973 4359878**  
oder Sie schreiben uns  
E-Mail: [info@df-pasewalk.de](mailto:info@df-pasewalk.de)  
oder Fax **03973 4359866**  
oder **17309 Pasewalk,**  
**Speicherstraße 2**

Wir vereinbaren einen Termin.

1. Danach begutachten wir Ihr Dach oder Ihre Fassade kostenlos.
2. Sie erhalten ein Festpreisangebot inkl. aller anfallenden Kosten.
3. Zahlung erst nach Fertigstellung und Abnahme - alles ohne Risiko - wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihr Interesse!

**VORHER** **NACHHER** **VORHER** **NACHHER**

**Dachbeschichtung**  
**preiswerte Alternative zum Neudecken**  
**Vorgehensweise - Dachbeschichtung**

1. Kostenfreie Kundenberatung vor Ort nach Terminvereinbarung
2. Anfahrt der Handwerker
3. Dachfläche gründlich mit schonendem Hochdruck reinigen (ohne Chemie)
4. Dachfenster abkleben
5. Ortgänge und Traufen vorstreichen
6. Defekte Firststeine und Ziegel austauschen
7. Hochwertige, atmungsaktive und wetterbeständige Nanoversiegelung auftragen im Kreuzverfahren
8. Baustelle säubern und beenden der Arbeiten
9. Abnahme und Rechnung

**Fassadenbeschichtung**  
**Nur mit D&F, und auch mit Nanotechnologie**  
**Vorgehensweise - Fassadensanierung**

1. Kostenfreie Kundenberatung vor Ort nach Terminvereinbarung
2. Anfahrt der Handwerker
3. Fassade gründlich mit schonendem Hochdruck reinigen (ohne Chemie)
4. Fenster abkleben
5. Risse und kleine Fenster ausbessern, danach Fassade im gewünschtem Farbton beschichten
6. Leibungen (wenn gewünscht)
7. Dachkasten je nach Aufwand
8. Folie von Fenstern entfernen und Baustelle beräumen
9. Abnahme und Rechnung

**Gutschein für Dach - und Fassadenreinigung**

# 25% Rabatt

für alle Aufträge 2018, die bis zum 31.12.2017 abgeschlossen werden! Planung für Kunden und Firmen

# D&F

## GmbH

Langjährige Erfahrung · Über 2.500 Referenz-Objekte!!!

# Rätselseite

ALLES KOPFSACHE



|                                    |                            |                            |                         |  |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  |                          |                               |                  |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------|--|----------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------|
| Geldsumme                          | Stockwerke                 | beständig                  | Fremdwortteil: Luft     | lateinisch: ich  | Computer-Hilfsmittel | Aussatz                    | Vorname des Sängers Ramazotti | arabischer Fürstentitel | Stern im „Wal-fisch“     | Figur im Musical „Kiss me Kate“ | Mutter der Medea                 | Zahlwort                 | französischer unbest. Artikel |                  |
|                                    |                            |                            |                         | philosophischer Lehrsatz   |                      |                            |                               |                         |                          | Abschiedsgruß                   |                                  |                          |                               |                  |
|                                    |                            |                            |                         | Fremdwortteil: zwei  |                      | Maß für Blutalkoholgehalt  |                               |                         |                          |                                 | Furchenvertiefungen der Tischler |                          |                               |                  |
| Raumtonverfahren                   |                            | ausgemergeltes Pferd       | dän. Physiker † (Niels) |  |                      | höfliche Anrede in England |                               |                         |                          | Teil des Steuer-ruders          |                                  |                          |                               |                  |
| eh. Filmgesellschaft (Abk.)        | Einrichtungsgegenstände    |                            |                         |  |                      | Sitz der Stadtverwaltung   |                               |                         |                          |                                 |                                  |                          | Staat in Ost-europa           |                  |
|                                    |                            |                            | afrikanischer Strom     | <div style="text-align: center;">  <h2 style="color: orange;">Reiseagentur</h2> <h3>Inh. Sebastian Gryss</h3> <p style="background-color: orange; color: white; padding: 2px;">Fahrkartenverkauf für die Deutsche Bahn im Bahnhof Anklam</p> <p><b>Öffnungszeiten:</b> Montag bis Freitag 06:30 Uhr - 17:30 Uhr<br/>Sonntag 13:00 Uhr - 18:00 Uhr</p> <p>Bahnhofstraße 1, 17389 Anklam<br/>Telefon/Fax: +49 (0) 3971.210291<br/>E-Mail: info@bahnhof-anklam.de<br/>Web: www.bahnhof-anklam.de</p> </div> |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  | krummes Gliedmaß         | französischer Filmstar (BB)   | kurz für: in das |
| im Raum befindlich                 | Grenzübertritt             | Prahlerei                  |                         |  |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  | eine Dichtform           | ostdt. Sendeanstalt (Abk.)    |                  |
| englischer Graf                    |                            |                            |                         |  |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  | akademischer Grad (Abk.) | musikalisches Übungsstück     |                  |
|                                    |                            |                            | Hülle aus Ei und Brösel |  |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  | eine Lagebezeichnung     |                               |                  |
| Erzbergwerk                        |                            | englisch, span.: mich, mir |                         |  |                      |                            |                               |                         |                          |                                 |                                  |                          |                               |                  |
| göttlicher Held der indischen Sage |                            |                            | Fakultätsvorsteher      | franz. Modeschöpfer † 1957   | bayr. Männerkurzname | Großstadt in Kolumbien     | Kanzel in der Moschee         |                         | Land-schaft am Bodensee  | int. Kfz-K. Rumänien            | lateinisch: derselbe             |                          | Tennis-Turnier (Grand ...)    |                  |
|                                    |                            |                            |                         | Heuschuppen  |                      |                            |                               |                         |                          | lateinisch: Recht               |                                  |                          |                               |                  |
| im Vorübergehen                    |                            | Initialen von Kästner      | Halbinsel in Ostasien   |  |                      |                            | Flächenmaß                    |                         | Korb des Heißluftballons |                                 |                                  |                          |                               |                  |
| schimpfen                          | Vorname des Autors Wallace |                            |                         | Blut-flüssigkeit   |                      |                            |                               |                         | Geliebte des Zeus        |                                 |                                  |                          |                               |                  |
|                                    |                            |                            |                         | Farblösemittel   |                      |                            |                               |                         |                          | hebräischer Buchstabe           |                                  |                          |                               |                  |

## Gewinnspiel

### SCOOTER - SCOOTER FOREVER

SCOOTER wären nicht SCOOTER, würden sie mit dem Titel ihres 19. Studioalbums Understatement betreiben. Mit SCOOTER FOREVER liefert die Formation im 25. Jahr ihrer Karriere angemessenen Interpretationsspielraum. So kann der Pakt zwischen den Fans und der Band SCOOTER treffend mit dem Wort „Forever“ beschrieben werden. Aber auch die Gültigkeit dessen, für das SCOOTER seit einem Vierteljahrhundert stehen: Hedonismus, Abfeiern, Kompromisslosigkeit und Treue. Entgegen aller Unkenrufe stehen SCOOTER heute auf einem so festen Fundament, dass dies durch nichts erschüttert werden kann. Sie



sind gewissermaßen „systemrelevant“ geworden. Die Wahl des Albumtitels ist daher nicht vermessen, sondern fast schon ein Spiegel der Realität: SCOOTER FOREVER!

#### Machen Sie mit!

Wir verlosen 3 CD's von Scooter „Scooter Forever“. Schreiben Sie eine E-Mail an: m.koepp@wittich-sietow.de oder eine Postkarte an: Frau Köpp, LINUS WITTICH Medien KG, Röbeler Str. 9, 17209 Sietow, mit dem **Stichwort „Scooter“**. Einsendeschluss ist der 04.11.2017. Bitte geben Sie Ihre E-Mail-adresse, bei einer Postkarte Ihre Telefonnummer und den Namen an. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

anzeigen.wittich.de

## Greifen bei Gefahr automatisch ein



Foto: djd/Bosch

(djd). Fußgänger und Radfahrer haben keine Knautschzone. Kommt es zu einem Unfall, erleiden sie oft gravierende Verletzungen. Gerade auf den quirligen Straßen der Innenstädte sind die schwächsten Verkehrsteilnehmer gefährdet - einmal kurz nicht aufgepasst und schon kommt es zum Zusammenprall. An jedem vierten Unfall mit Personenschaden auf Deutschlands Straßen ist ein Fahrrad beteiligt. Wenn etwa der Radfahrer plötzlich die Straße kreuzt, können Autofahrer häufig ihren Pkw kaum noch zum Stehen bringen. Automatische Notbremsysteme reagieren in derartigen brenzlichen Situationen schneller als der Mensch: Die elektronischen Schutzengel können dabei helfen, viele Unfälle zu verhindern. Um rechtzeitig reagieren zu können, verfügen die vorausschauenden

Notbremsysteme über einen Radarsensor oder eine Videokamera oder eine Kombination aus Radar und Videokamera. Auf diese Weise wird permanent das Geschehen vor dem Auto überwacht. Die Daten werden analysiert, um mögliche Gefahren zu erkennen. Wenn beispielsweise ein Frontalzusammenstoß mit einem Fußgänger oder Radfahrer droht, bremsst das System das Auto automatisch bis zum Stillstand ab - Unfälle werden auf diese Weise vermieden oder die Folgen abgeschwächt und das Verletzungsrisiko signifikant reduziert. Fachleute unterscheiden dabei zwischen Lösungen für den Fußgängerschutz oder den Radfahrerschutz. Diese Systeme sind aktiv bei Fahrzeuggeschwindigkeiten von bis zu etwa 60 Stundenkilometern. In vielen Fahrzeugen sind vorausschau-

ende Notbremsysteme bereits verfügbar, serienmäßig oder als Extra. Der Sicherheitsgewinn ist in jedem Fall groß, unterstreicht Gerhard Steiger, Vorsitzender des Bosch-Geschäftsbereichs Chassis Systems Control: „Wenn jeder Pkw in Deutschland mit einem Radfahrerschutz ausgestattet wäre, könnte fast jeder zweite Unfall zwischen Pkw und Fahrrad mit Personenschaden (43 Prozent) vermieden oder in seiner Schwere gemindert werden.“ Aus diesem Grund berücksichtigt die Europäische Verbraucherschutzvereinigung Euro NCAP ab 2018 die Notbremsung auf Fahrradfahrer in den Bewertungskriterien für besonders sichere Fahrzeuge. Notbremsysteme zum Fußgängerschutz gehören schon seit längerem zu den Bewertungskriterien für die Sternevergabe.



## Super Leistung, kleiner Preis

Jetzt Autoversicherung wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

#### Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der 30.11. Wir freuen uns auf Sie.

#### Kundendienstbüro

**Elisabeth Luttmer**

Versicherungsfachfrau

Tel. 03971 2931848

Fax 03971 2931901

Elisabeth.Luttmer@HUKvm.de

www.HUK.de/vm/Elisabeth.Luttmer

Frauenstr. 11

17389 Anklam

#### Öffnungszeiten :

Mo – Fr 09.00 – 12.00 Uhr

Mo, Di, Do 15.00 – 18.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig



**Autohaus Rainer Pust**  
 Greifswalder Straße 26a · 17389 Anklam  
 Tel. 03971/20150 · E-Mail: ah-pust@gmx.de

**SEAT**



**SEAT Mii Style Viva 1.0 44 KW**  
 EZ 03.2014/ 21.066 km, Tribumetallic, Klimaanlage, 5-Türer, Sound-Paket, Seitenscheiben ausstellbar, Ganzjahresreifen

**6.950,- €**



**SEAT Leon Style 1.6 TDI 77 KW**  
 Weiß, Winterpaket, Climatronic, Nebelscheinwerfer, ALU-Felgen

**12.750,- €**



**VW Up Club 1,0 44 KW**  
 EZ 09.2015/ 30.99 km, weiß, Klimaanlage, doppelter Ladeboden, Winterräder, Navigationsgerät, ALU-Felgen

**8.450,- €**



**Seat Alhambra Crono 2.0 TDI DSG**  
 EZ 07.2016/ 27.750 km, Bi-Xenon, Full-link, Anhängerkupplung, Climatronic, Navigationsgerät, Einparkhilfe v+h, Winterpaket u.v.m.

**27.450,- €**

Meisterfachbetrieb  
**Flenker** GbR  
 M.&C.

**Karosserie Lack Abschleppen**  
**Unfallreparatur 24 Stunden**

17389 Anklam  
 Johannes-Gutenberg-Str. 5  
 Tel. 03971 833663  
 www.flenker-anklam.de



**Unsere Leistungen:**

- Unfallinstandsetzung mit Originalersatzteilen
- Karosseriearbeiten nach Herstellervorgaben
- Lackierarbeiten
- Autoglasreparatur und Scheibenwechsel
- Hol- und Bringservice
- Werkstattdienstleistungen
- digitale Schadensaufnahme und Kalkulation
- Abrechnung mit Versicherungen
- Eintritt in Herstellergarantie
- Partnerwerkstatt von ca. 70 Versicherungen
- HU/AU durch DEKRA jeden Dienstag 9.00 Uhr
- Pannen- und Abschleppdienst 24 h

Anzeige

## Den Reifenwechsel nicht verschlafen



Genügend Profil für viel Grip: Bereits bei herbstlichen Straßenverhältnissen mit rutschigem Laub sind Winterreifen von Vorteil.

Foto: djd/ReifenDirekt.de/thx

(djd). Jedes Jahr dasselbe Bild: Nach der ersten Frostnacht und mit den ersten Schneeflocken des Winters bilden sich lange Schlangen und Wartezeiten an den Werkstätten. Viele Autofahrer entscheiden sich auf den buchstäblich letzten Drücker dazu, von Sommer- auf Winterreifen zu wechseln. Dabei ist längst

bekannt, dass Winterreifen nicht erst bei Eis und Schnee die richtige Wahl sind. Bereits ab Außentemperaturen von sieben Grad Celsius bieten sie aufgrund ihrer speziellen Gummimischung mehr Grip als Sommermodelle. Daher empfiehlt sich ein frühzeitiger Wechsel auf die Winterbereifung - das erhöht nicht nur die Sicherheit auf der Straße, sondern erspart lästige Wartezeiten an den Werkstätten, wenn alle anderen Autofahrer wechseln wollen. Die Faustregel für das Montieren der Winterreifen von „0 bis 0“ - also von Oktober bis Ostern - hat nichts von seiner Berechtigung verloren. Schließlich kommt der erste Wintereinbruch bisweilen unverhofft früh. Wer darauf nicht vorbereitet ist, hat das Nachsehen und gefährdet auf Sommerreifen sich selbst und andere. Ganz abgesehen von

der Gesetzeslage: Der Autofahrer ist verpflichtet, stets mit einer Bereifung unterwegs zu sein, die der Witterung angepasst ist. Wer etwa auf Schnee mit Sommerreifen erwischt wird, muss mit einem Bußgeld rechnen. „Das alles sind gute Gründe, frühzeitig mit den ersten kühleren Herbsttagen den Wechsel der Bereifung zu planen. Dann ist noch genug Zeit, den Zustand der eingelagerten Winterreifen zu überprüfen und sich bei Bedarf um Ersatz zu kümmern“, sagt Thierry Delesalle von ReifenDirekt.de. Denn auch bei den Wintergummis kommt es auf den einwandfreien Zustand an, um Sicherheit in verschiedenen Wetter- und Verkehrssituationen bieten zu können. Vor allem das Reifenprofil ist entscheidend, im Winterhalbjahr noch mehr als im Sommer. Experte Delesalle rät, Winterreifen nicht bis

zur erlaubten Grenze von 1,6 Millimetern zu benutzen: „Bei einem Profil von vier Millimetern und weniger empfiehlt sich ein Austausch.“ Wer Ersatz benötigt, wird etwa auf www.reifendirekt.de fündig. Winterreifen oder auch Komplettäder, bestehend aus Reifen und Felgen, kann man hier online bestellen, wahlweise zur Lieferung nach Hause oder zu einem von über 9.500 Montagepartnern bundesweit. Häufig bieten die Werkstätten einen Einlagerungsservice für die Sommerreifen an. Noch ein Tipp für sicheres Autofahren im Winter: Neben der Profiltiefe sollten Autofahrer den Reifenfülldruck regelmäßig überprüfen. Zudem ist es sinnvoll, Reste von Salz, Matsch und Eis regelmäßig zu entfernen, damit keine unschönen Spuren auf den Felgen bleiben.

**REIFEN & Fahrzeugtechnik**  
**REIFEN & AUTO-SERVICE Balkow GmbH**

17389 Hansestadt Anklam  
 Greifswalder Straße 26  
 ☎ (0 39 71) 21 00 88 + 21 15 17 · Fax 21 15 27  
 E-Mail info@rtc-balkow.de  
 www.rtc-balkow.de



**Autohaus Janson & Schultz GmbH**  
 Ihr Nissan Vertragshändler in Anklam

# Unser Vorführgewagen-Angebot für Sie!

|   |   |  |
|---|---|--|
|  <p>Verbrauch ≈ 7,2l/100 km komb. ≈ 9,6l/100 km io. ≈ 5,7l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Juke Nismo RS</b> Erstzulassung: 04 / 2015<br/>             Kilometerstand: 12.400 km<br/>             Leistung: 160 kW (218 PS)<br/>             Farbe: Schwarz Metallic</p> <p><b>18.490 €</b> (Brutto)</p>           |  <p>Verbrauch ≈ 5,8l/100 km komb. ≈ 6,8l/100 km io. ≈ 5,2l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Qashqai N-Connecta</b> Erstzulassung: 12/2016<br/>             Kilometerstand: 12.700 km<br/>             Leistung: 85 kW (116 PS)<br/>             Farbe: Grau Metallic</p> <p><b>19.995 €</b> (Brutto)</p> |  <p>Verbrauch ≈ 5,7l/100 km komb. ≈ 7,1l/100 km io. ≈ 4,9l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Juke N-Connecta</b> Erstzulassung: 02/2017<br/>             Kilometerstand: 12.850 km<br/>             Leistung: 85 kW (116 PS)<br/>             Farbe: Schwarz Metallic</p> <p><b>18.995 €</b> (Brutto)</p> |
|  <p>Verbrauch ≈ 5,0l/100 km komb. ≈ 6,3l/100 km io. ≈ 4,3l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Pulsar 1.2 DIG-T N-Connecta</b> Erstzulassung: 02/2017<br/>             Kilometerstand: 8.500 km<br/>             Leistung: 85 kW (116 PS)<br/>             Farbe: Schwarz Metallic</p> <p><b>18.995 €</b> (Brutto)</p> |  <p>Verbrauch ≈ 5,0l/100 km komb. ≈ 6,1l/100 km io. ≈ 4,3l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Micra 1.2 Acenta</b> Erstzulassung: 01/2016<br/>             Kilometerstand: 12.500 km<br/>             Leistung: 59 kW (80 PS)<br/>             Farbe: Silber Metallic</p> <p><b>8.990 €</b> (Brutto)</p>   |  <p>Verbrauch ≈ 5,0l/100 km komb. ≈ 6,1l/100 km io. ≈ 4,3l/100 km ao.</p> <p><b>Nissan Micra 1.2 Acenta</b> Erstzulassung: 03/2017<br/>             Kilometerstand: 6.500 km<br/>             Leistung: 59 kW (80 PS)<br/>             Farbe: Blau Metallic</p> <p><b>11.450 €</b> (Brutto)</p>     |

Autohaus Janson & Schultz GmbH · Johann-Friedrich-Böttgen-Str. 1 · 17389 Anklam · ☎ 03971 / 201712